



## ПОЛИТИКА ЗА ЛИЧНИТЕ ДАННИ НА ТЪРГОВСКО-ПРОМИШЛЕНА ПАЛАТА - ВРАЦА И ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОВЕРИТЕЛНОСТТА

Търговско-промишлена палата - Враца обработва лични данни като част от своята дейност, описана във внедрената от нас Система за управление на качеството съгласно ISO 9001:2015, а именно : Предоставяне на информация, касаеща бизнеса; Предоставяне на услуги (Организиране на семинари, бизнес срещи, борси, делегации, съвети, изложби и панаири); Предоставяне на консултации, услуги, преводи и легализации; Управление на проекти; Предоставяне на обучение и допълнителни квалификационни услуги; Регистър на ТПП-Враца; Заверка на документи; Вписване в доброволния регистър на БТПП.

От 25 май 2018г. влиза в сила нов Регламент за защита на личните данни (General Data Protection Regulation), приет от Европейския съюз. Регламентът има за цел да гарантира защитата на данните на физическите лица от всички държави членки на ЕС и да уеднакви регулациите за тяхната обработка.

В качеството си на администратор на лични данни, по смисъла на Регламента, ТПП- Враца отговаря на всички изисквания на новата регулация, като събира единствено данни на лицата дотолкова, доколкото са необходими за предоставянето на услугата и ги пази отговорно и законосъобразно.

Във връзка с влизането в сила и изпълнение на Чл. 5(2) от Регламент (ЕС) 2016/679, Търговско-промишлена палата - Враца изпълнява следната

### Политика за защита на личните данни

#### I. Цели

1. С настоящата Политика ТПП - Враца отчита неприкосновеността на личността и полага усилия за защита срещу неправомерно обработване на личните данни на своите клиенти, служители и партньори. В съответствие със законодателството и добрите практики, ТПП-Враца прилага изискваните технически и организационни мерки за защита на личните данни на физическите лица.

2. С настоящата Политика ТПП-Враца цели да информира физическите лица за целите на обработване на личните данни, получателите или категориите получатели, на които могат да бъдат разкрити данните, задължителния или доброволния характер на предоставяне на данни, както и последиците от отказ за предоставянето им, както и информация за правата на субектите на данни.

3. Чрез изпълнението на настоящата политика, дейностите по обработка на личните данни се въвеждат в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/679.

#### II. Определения

1. „**лични данни**“ означава всяка информация, свързана с идентифицирано физическо лице или физическо лице, което може да бъде идентифицирано („субект на данни“); физическо лице, което може да бъде идентифицирано, е лице, което може да бъде идентифицирано, пряко или непряко, по-специално чрез идентификатор като име, идентификационен номер, данни за местонахождение, онлайн идентификатор или по един или повече признаци, специфични за физическата, физиологичната, генетичната, психическата, умствената, икономическата, културната или социална идентичност на това физическо лице;

2. „**обработване**“ означава всяка операция или съвкупност от операции, извършвана с лични данни или набор от лични данни чрез автоматични или други средства като събиране, записване, организиране, структуриране, съхранение, адаптиране или промяна, извличане, консултиране, употреба, разкриване чрез предаване, разпространяване или друг начин, по който данните стават достъпни, подреждане или комбиниране, ограничаване, изтриване или унищожаване;

3. „**регистър с лични данни**“ означава всеки структуриран набор от лични данни, достъпът до които се осъществява съгласно определени критерии, независимо дали е централизиран, децентрализиран или разпределен съгласно функционален или географски принцип;

4. „**администратор**“ означава физическо или юридическо лице, публичен орган, агенция или друга структура, която сама или съвместно с други определя целите и средствата за обработването на лични данни; когато целите и средствата за това обработване се определят от правото на Съюза или правото на държава членка, администраторът или специалните критерии за неговото определяне могат да бъдат установени в правото на Съюза или в правото на държава членка;

5. „**обработващ лични данни**“ означава физическо или юридическо лице, публичен орган, агенция или друга структура, която обработва лични данни от името на администратора.

#### III. Средства

За да изпълнява задълженията си на администратор на лични данни, ТПП-Враца въвежда съответни технически и организационни мерки за защита на личните данни, обучение на персонала, периодични проверки на съответствието.



1. Технически и организационни мерки.
  - а) криптиране на лични данни;
  - б) способност за гарантиране на постоянна поверителност, цялостност, наличност и устойчивост на системите и услугите за обработване;
  - в) способност за своевременно възстановяване на наличността и достъпа до личните данни в случай на физически или технически инцидент;
  - г) документирани процедури за всички дейности по обработване и съхранение на лични данни;
2. Обучение на персонала. Първоначално и периодично. Отговорните служители по обработване на лични данни се запознават с настоящата Политика за защита на личните данни и с приложените към нея процедури за сигурност при обработване и съхранение.
3. Проверки на съответствието. Процес на оценка на ефективността на техническите и организационните мерки с оглед да се гарантира сигурността на обработването и съхранението на лични данни.

#### IV. Основни принципи

1. **Законосъобразност, добросъвестност и прозрачност.** ТПП-Враца обработва само законно събрани лични данни, необходими за конкретни, точно определени и законни цели.

##### 1.1. *Законовите основания за обработка на лични данни са две:*

- 1) Обработването е необходимо за целите на легитимните интереси на администратора или на трета страна, освен когато пред такива интереси преимущество имат интересите или основните права и свободи на субекта на данните.
- 2) Обработването е необходимо за изпълнението на договор, по който субектът на данните е страна, или за предприемане на стъпки по искане на субекта на данните преди сключването на договор.

##### 1.2. *Прозрачност на обработването:*

1.2.1. При подаване на заявка за извършване на превод на/от български и на чужд език и/или легализация на документ, ТПП-Враца уведомява писмено клиентите, че се обработват лични данни. Във формуляр „Поръчка“ се споменават целите на обработката, срока на съхранение, законовото основание за обработването и предоставянето на лични данни на трети страни. Предоставянето на лични данни от клиента е задължително изискване за извършване на превода и/или легализацията. Заявеният съответния превод и/или легализация има право да не предостави личните данни на ТПП-Враца, при което ТПП-Враца няма да може да изпълни качествено услугата.

1.2.2. При записване и провеждане на курс/обучение/семинар/работна среща/анкетирание ТПП-Враца уведомява писмено клиентите, че се обработват лични данни. В „Заявките за участие“/„Присъствените списъци“/„Програма на събитието“/ „Анкетна карта“ се споменават целите на обработката, срока на съхранение, законовото основание за обработването и предоставянето на лични данни на трети страни. Предоставянето на лични данни от клиента е изискване за заявяване на участие/регистрация/попълване на анкетна карта в курс/обучение/семинар/работна среща/анкета. Заявителят/участникът има право да не предостави личните си данни на ТПП-Враца, от което няма да последва отказ от страна на ТПП-Враца да участва в курс/обучение/семинар/работна среща/анкетирание.

1.2.3. При предоставяне на информация, касаеща бизнеса, предоставяне на консултации, услуги, вписване в регистъра на ТПП-Враца и вписване в доброволния регистър на БТПП, ТПП-Враца уведомява писмено клиентите, че се обработват лични данни. В „Карта на клиента“/„Заявление за първоначална регистрация“/„Регистрационна карта за информационната система на БТПП“ /“Молба за пряко членство в ТПП-Враца“ се споменават целите на обработката, срока на съхранение, законовото основание за обработването и предоставянето на лични данни на трети страни. Предоставянето на лични данни от клиента е изискване за предоставяне на информация, касаеща бизнеса, предоставяне на консултации, услуги, изпълнение на проекти, вписване в регистъра на ТПП-Враца, заверка на документи и вписване в доброволния регистър на БТПП. Клиентът има право да не предостави личните си данни на ТПП-Враца, при което клиентът няма да може да бъде вписан в регистъра на ТПП-Враца и доброволния регистър на БТПП. Клиентът има право да не предостави личните си данни на ТПП-Враца, при което за предоставяне на информация, консултации и услуги, няма да последва отказ от страна на ТПП-Враца за предоставянето им.

1.2.4. При сключване на граждански или трудов договор със служителите в ТПП-Враца, в договора се поставя клауза за целта на обработването на лични данни, срока на съхранение и предоставянето на лични данни на трети страни.

2. **Ограничение на целите.** ТПП-Враца обработва лични данни в изпълнение на легитимните си интереси за следните цели:

##### 1) *Служители:*

- а) изпълнение на граждански и трудови договори;
- б) счетоводна отчетност;
- в) отчитане пред НАП ;
- г) изпълнение на проекти, съгласно договори за безвъзмездна финансова помощ.

##### 2) *Партньори:*

- а) изпълнение на граждански и трудови договори;
- б) счетоводна отчетност;
- в) отчитане пред НАП;
- г) изпълнение на проекти, съгласно договори за безвъзмездна финансова помощ.



### 3) Клиенти:

- а) Предоставяне на информация, касаеща бизнеса;
- б) Предоставяне на услуги (Организиране на семинари, бизнес срещи, борси, делегации, съвети, изложби и панаири);
- в) Предоставяне на консултации, услуги, преводи и легализации;
- г) Управление на проекти;
- д) Предоставяне на обучение и допълнителни квалификационни услуги;
- е) Регистър на ТПП-Враца;
- ж) Заверка на документи;
- з) Вписване в доброволния регистър на БТПП.

3. **Минимизация на данните.** В изпълнение на легитимните си интереси ТПП-Враца обработва единствено следните категории лични данни според целите, посочени в т. 2:

#### 1) Служители:

- а) Физическа идентичност: Имена, ЕГН, данни от Л.К. Предоставят се на счетоводството/екипа на изпълнение на съответния проект;

#### 2) Партньори:

- а) Физическа идентичност: Имена, ЕГН, данни от Л.К. Предоставят се на счетоводството/екипа на изпълнение на съответния проект;

#### 3) Клиенти:

- а) Физическа идентичност: име, адрес, ЕГН, телефон, e-mail. Когато клиентът е представяван от родител/настойник - същите данни за родителя/настойника. Предоставят се на служител от фронт и бек офиса, отговорен за услугата, консултацията, регистрацията/съответния екип за изпълнение на проекта.
- б) ТПП - Враца обработва единствено лични данни на „активни“ клиенти, т.е. клиенти участващи към момента в категориите описани в т. 2, 2) и 3). ТПП-Враца съхранява, но не обработва данни на клиенти от предишни активности.

4. **Точност на личните данни.** При вписване на лични данни в регистъра на ТПП-Враца и в доброволния регистър на БТПП, отговорникът за съответния регистър периодично (при регистрация и един път годишно към 31. март) сверява подадените данни в електронния регистър с тези, вписани в регистрите на Агенцията по вписвания и извършва служебно евентуална промяна в данните за контакт, като пренася личните данни от „Заявление за първоначална регистрация“ / „Регистрационна карта за информационната система на БТПП“ / „Молба за пряко членство в ТПП-Враца“ в електронен регистър.

5. **Времево ограничение на съхранението.** Личните данни на клиентите са картотекирани в регистри на хартиен носител и съответните им електронни варианти - „Дневник преводи и легализации“, „Регистър сертификати“ и „Досие на проект“, „Регистър на преките членове на ТПП-Враца“ и „Доброволен регистър на БТПП“, както и всички регистри, посочени в Документ „Общ списък на документи“ ДОК 4-01-01 от Системата за управление на качеството на ТПП-Враца.

5.1. Срокът на съхранение на личните данни на хартиен носител - съгласно СУК на ТПП-Враца/Договор за безвъзмездна финансова помощ.

5.2. Срокът на съхранение на личните данни на електронен носител - съгласно СУК на ТПП-Враца/Договор за безвъзмездна финансова помощ.

6. **Цялостност и поверителност.** Личните данни са обработвани по начин, който гарантира подходящо ниво на сигурност, включително защита срещу неразрешено или незаконосъобразно обработване и срещу случайна загуба, унищожаване или повреждане, като се прилагат подходящи технически и организационни мерки. Всички служители на ТПП-Враца, които обработват лични данни, при встъпване в длъжност се задължават да спазват конфиденциалност по отношение на всички бази данни (клиенти, доставчици, партньори, подизпълнители) на ТПП-Враца, в т. ч. лични данни, както и да не разгласяват данни и информация, станали им известни при и по повод изпълнение на служебните им задължения.

## V. Права на субектите на лични данни

Всички искания от физически лица за упражняване на правата им като субекти на лични данни се подават писмено до ТПП-Враца и се разглеждат безплатно в едномесечен срок:

1. Право на достъп: субектът на данните има право да получи от ТПП-Враца едно копие от всеки документ, където фигурират изключително и само негови лични данни, за да знае какви негови лични данни се обработват.
2. Право на коригиране или допълване на неточни или непълни лични данни;
3. Право на изтриване („право да бъдеш забравен“) на лични данни, които се обработват незаконосъобразно или с отпаднало правно основание (изтекъл срок на съхранение, оттеглено съгласие, изпълнена първоначална цел, за която са били събрани и др.);
4. Право на ограничаване на обработването - при наличие на правен спор между ТПП-Враца и физическото лице до неговото решаване и/или за установяването, упражняването или защитата на правни претенции;
5. Право на възражение - по всяко време и на основания, свързани с конкретната ситуация на лицето, при условие, че не съществуват убедителни законови основания за обработването, които имат предимство пред интересите, правата и свободите на субекта на данни, или съдебен процес.



## VI. Информация, която ТПП-Враца получава, за потребителите на интернет страницата

Информацията, която получаваме за потребителите на интернет страниците, които ТПП-Враца поддържа, представлява деперсонифицирани данни, в сегрегиран вид, които не позволят пряко идентифициране на потребителя. Информацията се използва единствено за статистически цели, да се измерва активността и посещаемостта на интернет

страниците ни, както и за да се подобри навигирането от потребителя. В този смисъл данните, описани по-долу (IP адрес и Вашето поведение на нашата страница), биват събирани на основание осъществяване на легитимните интереси на администратора - чл. 6, пар. 1, б. (е) от Общия регламент относно защитата на данните.

При влизане в нашата интернет страница нашият доставчик на хостинг услуги Дрийммедия ЕООД събира данни за използвания от Вас IP адрес. Дрийммедия ЕООД обработва за нас тези данни с цел подобряване на сигурността на услугата и статистически проучвания (вижте информация за поверителност на Дрийммедия ЕООД).

### Политика относно бисквитките (cookies)

За да е възможно нормалното и бързо функциониране на интернет страниците, поддържани от ТПП-Враца се използва технологията на "бисквитките" (cookies). Това са малки кодове, обикновено съхранявани върху твърдия диск на компютъра, позволяващи персонализирането на даден уебсайт за всеки потребител чрез запазването на информация за посещенията в него. Можете да настроите интернет браузъра, който използвате да не приема бисквитки и това ще се отнася и за страниците на ТПП-Враца, които поддържа. Ако деактивирате бисквитките на нашата интернет страница, тя ще продължи да работи, но без възможността да се използват някои нейни функционалности.

Информацията, съхранена в който и да е такъв файл в рамките на интернет страницата, се отнася само до техническото използване на интернет страницата. За повече информация относно „бисквитките“, моля, посетете: [www.allaboutcookies.org](http://www.allaboutcookies.org).

### Електронни адреси

Ако се абонирате за месечни бюлетини или за получаване на публикации от интернет страници на ТПП-Враца, блогове и др., ние ще разполагаме с адреса на вашата електронна поща. Този адрес ще бъде използван само за разпространение на нашите публикации. Ако искате да се отпишете от нашия списък с адреси на електронни пощи, можете да го направите във всеки един момент, както е посочено във всяко от електронните съобщения, които получавате, или като се свържете с нас. ТПП-Враца не предоставя електронните адреси на своите потребители на трети лица, нито ги използва за маркетингови цели. При отписване ТПП-Враца изтрива Вашия адрес на електронна поща завинаги.

### Сигурност на информацията

Информацията се съхранява на защитен криптиран сървър и е достъпна само от служител на ТПП-Враца, чиято длъжност и служебни отговорности изискват знанието на тази информация. Данните, събирани и обработвани от Дрийммедия ЕООД не обработваме за срок по-дълъг от 60 месеца.

Информация относно Администратора на лични данни :

1. Наименование Търговско-промишлена палата - Враца
2. ЕИК/БУЛСТАТ: 000194046
3. Адрес за упражняване на дейността: гр. Враца, 3000, ул. Христо Ботев № 24
4. Адрес за кореспонденция: гр. Враца, 3000, ул. Христо Ботев № 24
5. E-mail: [cci-vr@online.bg](mailto:cci-vr@online.bg); [cci-vr@cci-vratsa.org](mailto:cci-vr@cci-vratsa.org); [eudirect-vratsa@online.bg](mailto:eudirect-vratsa@online.bg)
6. Телефон: 092/660271, 092/ 660273, 092/ 665509, +359 887 000415